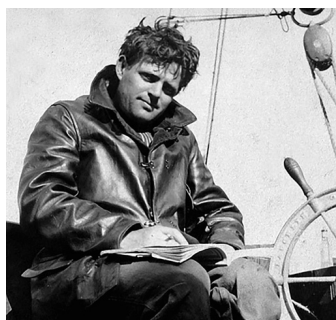


Alessandro Roffeni



Le strade di Jack London

Con la traduzione di

What life means to me

(Che senso ha la vita per me)

editrice petite plaisance

ISBN 978-88-7588-438-3, 2026, pp. 144,
Euro 13

Alessandro Roffeni

(Torino 1946) si è occupato di cultura e musica afroamericana in campo editoriale e discografico. Ha dedicato la sua opera di saggista a numerosi autori di lingua inglese, curando anche come traduttore opere di Jack London e Herman Melville, A.C. Doyle e Seumas O'Kelly. Ha inoltre pubblicato due testi degli anni Ottanta del Novecento: Un incontro senza importanza e 31 Limerick. Con Petite Plaisance ha pubblicato nel 2025 *Hollywood, Europa. L'incontro culturale che ha disegnato l'immaginario del Novecento*.

Indice

Premessa

Le strade di Jack London
Jack London ultimo atto: il grande sonno
Jack London: l'incubo e il doppio
La legge della vita

What life means to me

Nota critica di Alessandro Roffeni
Che senso ha la vita per me

Alessandro Roffeni

Le strade di Jack London

Con la traduzione
di

What life means to me
(*Che senso ha la vita per me*)

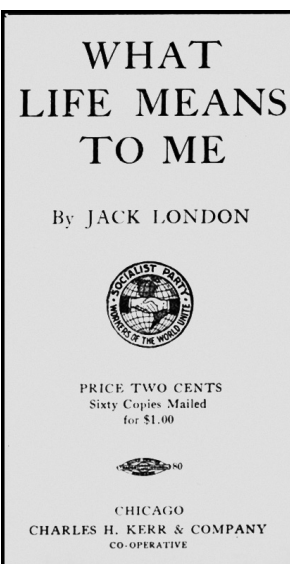
La strada di Alessandro Roffeni si incrocia con quella di Jack London per la prima volta nel 1976.



Pur già ammirandolo per *Il richiamo della foresta* e *Zanna bianca*, furono *Martin Eden*, *Il lupo di mare* e *Il tallone di ferro* che portano Roffeni a scoprire anche la sua opera sociologica e memorialistica, strettamente legata al suo impegno politico a favore del movimento socialista e della classe operaia, che ne faceva un compagno ideale per il giovane lettore che già negli anni Settanta del Novecento propose all'editore Guanda la traduzione di *The Road*.

Negli anni Ottanta cura per Sugarco *Il Rosso – Racconti della Polinesia e In un paese lontano*. Negli anni Novanta offre a Bompiani la curatela di una vasta silloge della narrativa breve di London.

È nel 2026 il giovane ottantenne appassionato londoniano rinnova il suo sodalizio (editoriale, non certo in quanto lettore) con Jack London, con una nuova traduzione di *What Life Means to Me*, corredata da una nota critica: questo breve testo in cui London professa la sua fede nel socialismo, difficilmente pubblicabile da solo, poteva efficacemente puntellare, in reciproca simbiosi, la raccolta delle riflessioni da Roffeni sparse nel corso di tre decenni su questo compagno – eternamente giovane – della sua e nostra giovinezza.



**Nelle pagine seguenti di «Invito alla lettura»
un «Omaggio iconografico a Jack London».**